

Appendix A □ Images



1- □Mélusine in the Bath□ illustration to Thüring von Ringoltingen□ *Mélusine*, 1477¹. Note that the image is similar to that found in Steinschaber□ printed version shown at the beginning of chapter 7 of this study. Again, the wall has been removed so that the reader sees what is going on inside and Mélusine has both human and animal body parts. A tradition for this particular scene likely existed.



2- □The Fair Mélusine□by Julius Hübner, finished in 1844, depicting a bathing Mélusine. By this time, Mélusine has become a mermaid and no longer has a serpent□ tail but a fishtail.

¹ Taken from Clier-Colombani, *La Fée Mélusine au Moyen Age*, front page and image 15 of the appendix.

Comment melusine sen volla de raimondin en foïme d'ung
serpent du chasteau de lufignen par vne fenestre.



3- Illustration to folio CLV of *L'Histoire de la Belle Mélusine* published by Steinschaber in 1478². Mélusine is here not depicted in full serpent form, even though the story and the caption say this is the form she takes in the end. Perhaps her ambiguous final status is presented by this hybrid body. Note that she still wears a covering on her head to indicate her noble status.

4- *Lamia* by John William Waterhouse, 1905. This image is one of many concerning a tradition of serpents who turn into beautiful ladies. Note the snakeskin coiled around the lady's legs.



² BNF, m 10626/R 100665. <<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b22000077/f46.item>> [accessed 3 July 2011]



5- "Temptation of Eve" from folio 4v of ms Harley 4996³, a German manuscript from the 14th century. Eve is tempted by the evil serpent, who has a woman's face.



6- "Margaret" image on folio 167v of ms Royal 19 B XVII⁴. Saint Margaret is emerging from the belly of the dragon, holding a cross, but the picture captures her at midway point so that a curious hybrid form is created.

³ British Library, MS Harley 4996

<<http://www.bl.uk/catalogues/illuminatedmanuscripts/ILLUMIN.ASP?Size=mid&IllID=22938>> [accessed 3 July 2011]

⁴ British Library, MS Royal 19 B XVIII

<<http://www.bl.uk/catalogues/illuminatedmanuscripts/ILLUMIN.ASP?Size=mid&IllID=43280>> [accessed 3 July 2011]



7- Above left: "The Marriage of Mélusine", illustration to folio 18v of Jean d'Arras's *Mélusine*, Ars ms fr 3353⁵. The picture is a little unclear, but a small dragon can be seen at the foot of the character depicted at the right of the first row of people. This character is Mélusine, who is about to be married to Remondin, the character to the left.

8- Above right: "The Construction of the Fortress of Lusignan", illustration to folio 22v of Jean d'Arras's *Mélusine*, Ars ms fr 3353⁶. Mélusine, on the left, is giving orders to the workmen. Slightly to the left of her is an image of a small dragon. Mélusine has a human form, but the dragon is already present at her side at this important moment in the story.

9- Right: "Présine's Curse", illustration to folio 14v of Jean d'Arras's *Mélusine*, Ars ms fr 3353⁷. Présine curses her three daughters for what they have done to their father. The dragon faces towards the first of the three, Mélusine, as a sign of her eventual fate.



⁵ Taken from Clier-Colombani, *La Fée Mélusine au Moyen Age*, illustration 10 of the appendix.

⁶ Ibid., illustration 11 of the appendix.

⁷ Ibid., illustration 12 of the appendix.

Appendix B □

Comparison of Dragon Maiden Encounters in the Different Versions of *Mélusine*

Selected Dragon Maiden Episodes Group II:

Text and Episode	<i>Jean d'Arras</i>	<i>Middle English version</i>	<i>Middle Dutch version</i>	<i>Coudrette</i>	<i>Middle German version</i>
Mélusine in the bath	Folio 130ra to 130vb	Folio 173b-175	Folio S2vb	Line 3042-3220	Page 80-82 of edition
Remondin's rebuke	Folio 137vb-138ra	Folio 185b-186	Folio T3va-T4ra	Line 3878-3896	Page 92 of edition
Mélusine's speech	Folio 139ra-139va	Folio 186-186b	Folio T4rb-T5rb	Line 3911-4170	Page 92-95 of edition
Mélusine's final speech and transformation	Folio 139vb-140vb	Folio 187b-189	Folio T5va-T6rb	Line 4171-4280	Page 95-97 of edition
Later sightings	Folio 141rb-141va Folio 164va-165vb	Folio 190 Folio 218-219	Folio V1rb Folio Z4vb-Z5rb	Line 4371-4399	Page 98 of edition